



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/54/356*
S/1999/988*
17 September 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 10 предварительной повестки дня**
ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
О РАБОТЕ ОРГАНИЗАЦИИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятьдесят четвертый год

Письмо Постоянного представителя Украины при Организации Объединенных
Наций от 17 сентября 1999 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить Вам текст совместного заявления Высоких участников Международной конференции "Балтийско-Черноморское сотрудничество: к интегрированной Европе XXI века без разделительных линий", проводившейся в Ялте, Украина, 10 и 11 сентября 1999 года по инициативе президента Украины Его Превосходительства г-на Леонида Кучмы. Делегации стран, участвовавших в работе Конференции, возглавляли главы государств Азербайджана, Армении, Болгарии, Венгрии, Грузии, Латвии, Литвы, Польши, Республики Молдова, Румынии, Словакии, Украины, Финляндии и Эстонии, первый заместитель главы правительства Российской Федерации, заместитель премьер-министра Чешской Республики, министры иностранных дел Греции и Турции и высокопоставленные должностные лица из Германии, Дании, Норвегии и Швеции. На Конференции присутствовали также высокие представители Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Совета Европы, Организации Североатлантического договора, Организации Черноморского экономического сотрудничества, Совета государств Балтийского моря, Содружества Независимых Государств.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности, а также документа пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 10 предварительной повестки дня, озаглавленному "Доклад Генерального секретаря о работе Организации", пункту, выбор которого продиктован тем

* Переиздано по техническим причинам.

** A/54/150.

A/54/356*
S/1999/988*
Russian
Page 2

пониманием, что вышеупомянутое совместное заявление относится к многим различным вопросам, находящимся в настоящее время на рассмотрении Генеральной Ассамблеи.

Володымыр ЕЛЬЧЭНКО
Посол
Постоянный представитель

/...

Приложение

Совместное заявление Высоких участников Международной конференции
"Балтийско-Черноморское сотрудничество: к интегрированной Европе
XXI века без разделительных линий", состоявшейся в Ялте
10 и 11 сентября 1999 года

Высокие участники стран-участниц встретились 10 и 11 сентября в Ялте на Международной конференции "Балтийско-Черноморское сотрудничество: к интегрированной Европе XXI века без разделительных линий". Конференция, которая проводится по инициативе Президента Украины Леонида Кучмы, проходит в духе Вильнюсской конференции 1997 года "Сосуществование наций и добрососедские отношения – гарантия безопасности и стабильности в Европе".

Высокие участники,

- признавая историческую необходимость создания процветающей и объединенной Европы XXI века без разделительных линий;
- подчеркивая, что сотрудничество в политической, экономической, экологической и гуманитарной областях, а также в сфере безопасности содействует достижению общей цели безопасного, стабильного и процветающего Балтийско-Черноморского пространства как составной части неразделенной Европы;
- подтверждая, что развитие добрососедских отношений на основе международного права имеет чрезвычайно важное значение для достижения этой цели;
- подтверждая свою приверженность принципам Устава Организации Объединенных Наций, нормам и принципам Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, верховенству права и всем другим общепринятым принципам и ценностям;
- подтверждая неотъемлемое право всех государств выбирать средства обеспечения своей собственной безопасности;
- подтверждая, что поощрение и осуществление демократических принципов, экономической свободы и социальной справедливости, как и уважение прав человека по-прежнему являются одними из важнейших ценностей в процессе создания новой Европы XXI века;

заявляют о своем желании и заинтересованности:

- развивать выгодное сотрудничество между странами Балтийско-Черноморского пространства на двусторонней и региональной основе и содействовать созданию будущей архитектуры безопасности Европы, свободной от разделительных линий;
- прилагать совместные усилия для урегулирования и предупреждения конфликтов и сохранения мира, безопасности и стабильности на Балтийско-Черноморском пространстве;
- содействовать осуществлению Пакта стабильности для Юго-Восточной Европы;

/...

- развивать экономическое сотрудничество путем реализации совместных проектов в сфере энергетики, транспорта, связи, экологии и других сферах;
- углублять сотрудничество в гуманитарной сфере как средство обеспечения демократических традиций и согласованности процессов общеевропейской интеграции;
- бороться против новых угроз стабильности и безопасности, таких, как терроризм, нелегальная миграция, незаконный оборот наркотиков и оружия;
- сотрудничать друг с другом в целях укрепления потенциала участия своих стран в европейских и трансформирующихся евроатлантических структурах.

Высокие участники выразили общее мнение о том, что в XXI веке страны Балтийско-Черноморского пространства с их потенциалом должны сыграть важную роль в развитии и укреплении демократии, верховенства права, экономического процветания и стабильности на Европейском континенте без разделительных линий.

Они выразили свою готовность поддерживать регулярный политический диалог на высоком уровне между всеми странами Балтийско-Черноморского пространства в духе Вильнюсской (1997 года) и Ялтинской (1999 года) конференций.
